

Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

Año XVIII, Revista N° 152, Abuztua/Iraila (Agosto/Septiembre) 2025.

Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.

Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.

EDITORIALA (Editorial)

Kaixo lagunak: Es un gusto para nosotros una vez más, presentarles esta nueva edición del “**BERRIKETARI**” y agradecer el apoyo que nos brindan al difundirla en nuestro país y mas allá de nuestra frontera, logrando con esto “**Acercar a Nuestra Gente**” por medio de este “**Efecto Multiplicador**” que Uds. producen.

En ésta edición encontrarán material para seguir aprendiendo Euskera, así como también conocerán las actividades de nuestros pelotaris en recientes torneos nacionales e internacionales, celebración en nuestra Eusko Etxea del Día de la Diáspora Vasca, celebración de Mikel Deuna y Ongi etorri a los estudiantes vascos de intercambio, participación de nuestros Muslaris en el Mundial de Mus desarrollado en Argentina, y mucho más.



LASTER ARTE (hasta pronto)

María Angélica Carrasco Vera

Editora



EUSKERA

Queridos amigos lectores, publicamos algunas frases en nuestra hermosa lengua, el Euskera y su significado:

Erraza da. Erraza dirudi = Es fácil. Parece fácil.

Zaila da. Zaila ematen du = Es difícil. Parece difícil.

Eztarriko minez nago = Me duele la garganta.

Hanketako minez nago = Me duelen las piernas.

Sendagile bat behar dut = Necesito un médico.

Buruko minez nago eta kalentura daukat = Tengo dolor de cabeza y fiebre.

Esango al didazu non dagoen farmazia bat? = ¿Podría decirme dónde hay una farmacia?

Ez nago batere ondo = No me encuentro bien.

Anbulantzia bat behar dut = Necesito una ambulancia.

Laguntza behar dut = Necesito ayuda.

Paseatzeko gogo daukat = Tengo ganas de pasear.

Paseatzea gustatuko litzaidake = Me gustaría pasear.

Nahiago dut zinemara joan = Prefiero ir al cine.

Irakurtzea gustatzen zait = Me gusta leer.

Hiri hau gustatzen zait = Me gusta ésta ciudad.

Ez zait enparantza hau gustatzen = No me gusta ésta plaza.

Gogo daukat, nahi dut = Me apetece.

Ilusio handiz, gogo handiz espero dut = Me hace ilusión. Me hace mucha ilusión.

Asko kostatzen zait = Me cuesta mucho.

Lan handia ematen dit = Me lleva mucho trabajo.

DEPORTES/ PELOTA VASCA.

PRIMER ENCUENTRO DE ESCUELAS DE PELOTA VASCA EN EUZKO ETXEA.

El Sábado 23 de Agosto, se vivió una gran jornada deportiva en nuestra casa vasca con un encuentro formativo entre tres de las escuelas de Pelota vasca de la Federación chilena. Niñas y niños del colegio Sagrados Corazones de Alameda, del Estadio Español de Las Condes y de Euzko Etxea de Santiago participaron con mucho entusiasmo de la instancia, donde desarrollaron sus habilidades en el frontón y el trinquete. La actividad fue guiada por los profesores Nicolás Koifman, Matías Díaz, Zita Solas y Javiera Peña, quienes acompañaron a los pequeños en una experiencia llena de aprendizaje y deporte.

Felicitaciones a todos los niños que participaron de ésta linda experiencia deportiva.



Entrega de diplomas a los niños.



Mucho entusiasmo en el frontón.



Una sonrisa para la posteridad.



Muy buena participación de las escuelas.

TERCER Y ÚLTIMO TORNEO CLASIFICATORIO PARA EL MUNDIAL DE FRONTBALL ABSOLUTO Y SUB 23.

Entre el 26 y el 30 de Agosto se realizó en el frontón de nuestra casa vasca, el torneo que clasifica a quienes representarán a Chile en el Mundial de Frontball, éste evento deportivo se realizará en Ciudad de México entre el 9 y el 15 de Noviembre de éste año.

Como siempre nuestros deportistas se entregaron por completo en cada partido disputado, los resultados fueron los siguientes:

Podio Femenino.

1er lugar: Zita Solas.

2do lugar: Florencia Peña.

3er lugar: Constanza Sepúlveda.

Podio Masculino.

1er lugar: Javier Villalón.

2do lugar: Gonzalo Fouilloux.

3er lugar: Marcos Loaiza.

Con éstos resultados, pronto conoceremos a los nominados a representarnos.



Zita, Florencia y Constanza.
Podio Femenino.



Gonzalo, Javier y Marcos.
Podio Masculino.

5ª EDICIÓN DEL TORNEO NACIONAL DE TRINQUETE.

En el Estadio Español de Las Condes tuvo lugar éste Torneo Nacional de Paleta Goma en Trinquete entre los días Jueves 4 al Sábado 6 de Septiembre, los participantes le dieron al Campeonato una gran calidad técnica, y con mucho entusiasmo se fueron dando los partidos que en algunos pasajes fueron espectaculares.

En el torneo se disputaron las categorías Segunda A, Segunda B y Tercera, y los resultados fueron los siguientes:

Segunda Categoría A.

Campeones: Nicolás Jiménez y Sebastián Pérez.

Vice campeones: Zita Solas y José Oscar García.

3er lugar: Pedro De Orte y Franco Romero.

Segunda Categoría B.

Campeones: Vicente Artigas y Gerardo Artigas.

Vice campeones: Catalina Jiménez y Lorenzo Jiménez.

3er lugar: Felipe Artigas y Patricio Artigas.

Tercera Categoría.

Campeones: Rafael Muñoz y Raúl Álvarez.

Vice campeones: Florencia Peña y José Miguel Peña.

3er lugar: Eduardo Flores y Ángel Ramírez.

Felicitaciones a los ganadores de éste certamen.



Campeones Sebastián y Nicolás.



Zita y José Oscar.



Los hnos. Artigas, Gerardo y Vicente.



Felipe y Patricio Artigas junto al
Pdte. de la Fed. Eduardo Flores.



José Miguel y Florencia Peña,
Padre e hija.



Ángel Ramírez y Eduardo Flores.

MUNDIAL SUB 23 DE PELOTA VASCA EN ARGENTINA EN TRINQUETE.

El X Campeonato del Mundo de Pelota vasca se disputó en Venado Tuerto, Santa Fé, Argentina entre el 14 y el 20 de Septiembre. Los países participantes fueron: Argentina, Chile, Bolivia, Perú, Francia, España, México, Euzkadi, y Uruguay. Las modalidades en competencia fueron: Varones trinquete, damas trinquete, Xare, Cuero trinquete, Mano individual, y Mano parejas. Algunos resultados fueron los siguientes:

Mano parejas: Oro para México, Plata para Francia.

Mano individual: Oro para Francia, Plata para España.

Xare: Oro Francia, Plata España.

Goma masculina: Oro Argentina, Plata México.

Por equipos el ganador fue España.

Nuestra Delegación estuvo integrada por los siguientes deportistas:

Paleta Goma Masculina: Vicente Artigas, Renato Bolelli, Iñigo Palacios y Marcos Loaiza.

Paleta Goma Femenina: las hnas, Julieta y Emilia Domínguez.

Paleta cuero: Iñigo Palacios, Felipe de la Maza, Vicente Artigas y Javier Villalón.

Mano Parejas: Marcos Loaiza y Javier Villalón.

Y el cuerpo técnico Nicolás Koifman y Asdrubal Monsalve, Gabriel Caballero y Eduardo Flores. La dupla chilena de Vicente Artigas y Renato Bolelli disputaron la medalla de bronce con Francia en un partido estrechísimo, tuvieron que conformarse con un cuarto lugar pero estuvieron muy cerca de lograrlo, la dupla femenina de las hnas Domínguez consiguieron un muy buen 7º lugar. Felicitaciones a nuestros jóvenes pelotaris.



La dupla chilena: Vicente y Renato.



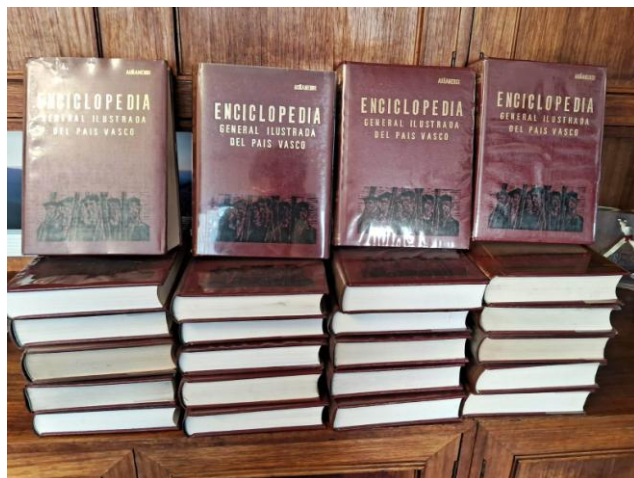
La Delegación chilena al Torneo.

IMPORTANTE DONACIÓN DE COLECCIÓN DE LIBROS A NUESTRA BIBLIOTECA

El Miércoles 27 de Agosto Jeanette Ansorena viuda de Tellitu, donó una importante colección de libros a nuestra Biblioteca, se trata de la colección de Lander de Tellitu, los libros fueron recibidos por nuestro Primer Vicepresidente Juan Carlos Lago, quién agradeció la donación a nombre del Directorio de Euzko Etxea. Desde éstas páginas agradecemos ésta importante donación.



Jeanette Ansorena y Juan Carlos Lago.



La Colección de Lander de Tellitu.

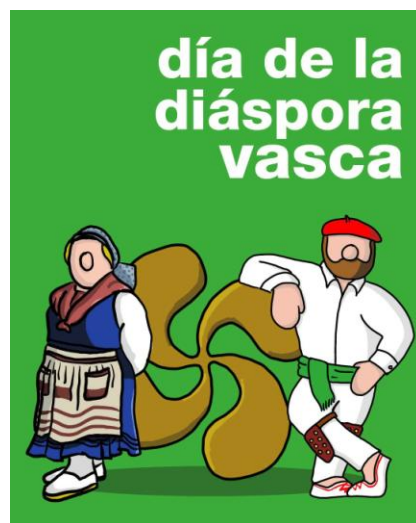
CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA DIÁSPORA VASCA Y ONGI ETORRI A LOS ESTUDIANTES VASCOS DE INTERCAMBIO.

El Sábado 6 de Septiembre celebramos el día de la Diáspora vasca y el recibimiento a los jóvenes vascos de intercambio del programa Erasmus, el Presidente de Euzko Etxea Ignacio Bastarrica recibió a más de doscientos jóvenes vascos, indicando que la Institución es el punto de encuentro y apoyo para ellos durante su estadía en Chile. La organización estuvo a cargo de los Kabros del Txoko quienes se esmeraron como siempre en atender como se lo merecen quienes sin duda son representantes de nuestra querida tierra vasca, hubo juegos, competencias, exquisitos pintxos, kalimotxo y mucho más. Una tarde maravillosa para éstos jóvenes vascos que siempre se hacen presentes en nuestra casa vasca.

Nuestra editora María Angélica Carrasco estuvo presente y captó las siguientes imágenes:



Nuestra editora conversa con los jóvenes vascos de intercambio.



Día Internacional de la Diáspora vasca.



Entretenida tarde en Euzko Etxea.



Sabrosos pintxos en el txoko.

MUNDIAL DE MUS EN ARGENTINA.

Entre el 27 de Septiembre y el 5 de Octubre se realizó el Mundial de Mus en Macachín, La Pampa, Argentina, el Torneo Internacional fue organizado por el Centro vasco Euzko Alkartasuna. El evento incluyó el Campeonato principal y actividades culturales como turismo, danza y gastronomía, además de eventos paralelos como el de la pala adaptada y un festival de tango, estuvo entretenidísimo disputándose partidas muy parejas y espectaculares, recién se dilucidó en las finales lo que pasaría con quienes ganaran el Campeonato, Perú resultó ganador, segundo Argentina y tercero México, los países participantes fueron: Estados Unidos, Canadá, Venezuela, Perú, Uruguay, Chile, Navarra, Euskadi, Francia, Argentina, y México. Nuestra Delegación como siempre presente encabezada por Juan Carlos Lago, y nuestros representantes eran: Gaetano Santoro y Ramón Mendiburu, quienes obtuvieron un décimo lugar. Además de la competencia en sí hubo Talleres de cerámica, caminatas, visitas a mercados e industrias locales, city tour, visitas a lugares turísticos y parques, y taller de cultura vasca. Excelente organización como siempre.

Mostramos algunas imágenes de lo que fue éste Mercomus 2025.



Bittor López y Juanjo Meneses de Perú los Txapeldunes, y los argentinos Edgardo Ratto y Mariano Iribarne, segundos.



Nuestros representantes: Ramón Mendiburu y Gaetano Santoro.



Estados Unidos frente a Perú.



Juan Carlos Lago y Sra., y María Angélica Cofré junto a los amigos de México.



Argentina frente a Francia.



Vista panorámica del Mundial de Mus.

FONDAS EN NUESTRA CASA VASCA

El 16 y 17 de Septiembre los muchachos del txoko organizaron por primera vez la celebración de Fiestas Patrias chilenas, para ello convocaron a los jóvenes vascos de intercambio quienes de éste modo pudieron conocer cómo se celebran en Chile las fiestas dieciocheras. Hubo empanadas, pintxos, cerveza y vino y conocieron nuestra danza nacional. Felicitaciones por ésta iniciativa.



Lindas fiestas patrias chilenas.



Los jóvenes vascos conociendo nuestras tradiciones.

CELEBRACIÓN DE MIKEL DEUNA EN EUZKO ETXEA.

El Domingo 5 de Octubre y al cierre de ésta edición celebramos el Día de San Miguel Arcángel (Mikel deuna), patrono de la juventud vasca, anteriormente se celebraba en el cerro San Cristóbal, lugar dónde peregrinábamos a la cumbre del cerro, en la capilla que está en los pies de la Virgen María se oficiaba una misa cantada por el coro vasco, y luego en la Euzko enparantza (Plaza vasca) el grupo de danzas ofrecía sus bailes folklóricos, hoy es prácticamente imposible subir al Parque Metropolitano por lo que lo estamos celebrando en nuestra casa, comenzó con una misa en el segundo piso de nuestra Institución oficiada por el Oblato Diocesano Alejandro Huerta y cantada por nuestro coro vasco, en seguida y en el comedor de nuestro Restaurante el coro presentó hermosas canciones vascas bajo la dirección del maestro Patricio Aburto Jara, en seguida la invitación al almuerzo, una rica paella preparada

especialmente por la Concesión, numerosas familias asistieron al encuentro y repletaron nuestro comedor, en la conducción como siempre estuvo María Angélica Carrasco, editora de nuestra revista, quién saludó y destacó a los comensales presentes. Finalmente el Presidente de Euzko Etxea Ignacio Bastarrica se dirigió a los presentes para agradecer la compañía de socios y amigos, y comentar las actividades de las distintas ramas de nuestra casa vasca. En fin, una fiesta muy entretenida con muy buena asistencia tanto a la misa como al almuerzo.



Misa cantada por el Coro vasco de Euzko Etxea.



Buena asistencia a la misa de Mikel deuna.



El Coro se presenta en el comedor antes del almuerzo.



Familias siempre presentes en nuestras festividades.



Familia Leturia en pleno.



Nuestros queridos Muslaris, siempre presentes.



Familia Leturia, bienvenidos siempre a nuestra casa vasca, (2 mesas familiares presentes).



Exquisita paella preparada por nuestro Restaurante Amalur.



El Presidente se dirige a los presentes.



Integrantes del coro y sus acompañantes, entusiastas y alegres.



Panorámica del almuerzo de Mikel deuna.

LA FOTO DEL RECUERDO.

Hemos reanudado ésta sección para mostrar fotografías que nos significan gratos recuerdos del pasado, a ver si se animan a enviarnos las que posean que tengan importancia para nuestros lectores, lo pueden hacer al correo de Berriketari comentándonos de las personas o situaciones especiales de la toma.

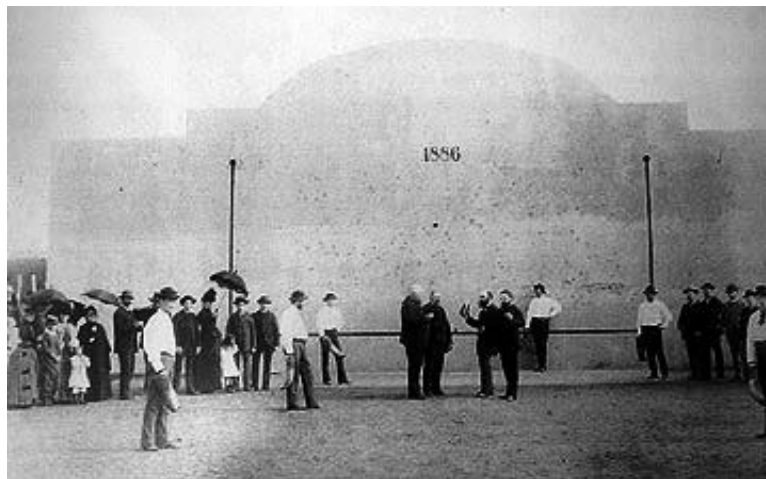


Foto donada por la familia Montory Diturbide, inauguración de cancha de Pelota de Plaza-Cañete, año 1.886.

Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel.

Fono: +562 2298 6376

Celular: +569 7376 8603

Reservas: contacto@restaurantamalur.cl



Website:<http://www.restaurantamalur.cl>

Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).